

The City

Ukrainian Research Institute
Harvard University

Harvard Library of Ukrainian Literature 13

HURI Editorial Board

Michael S. Flier
Oleh Kotsyuba, *Director of Publications*
Serhii Plokyh, *Chairman*

Cambridge, Massachusetts

Valerian Pidmohylnyi

THE CITY

A NOVEL

Translated with an introduction by
Maxim Tarnawsky

50 years ■ 1973–2023



HURI

Distributed by Harvard University Press
for the Ukrainian Research Institute
Harvard University

The Harvard Ukrainian Research Institute was established in 1973 as an integral part of Harvard University. It supports research associates and visiting scholars who are engaged in projects concerned with all aspects of Ukrainian studies. The Institute also works in close cooperation with the Committee on Ukrainian Studies, which supervises and coordinates the teaching of Ukrainian history, language, and literature at Harvard University.

An earlier version of this book in Maxim Tarnawsky's translation previously appeared in *Ukrainian Literature: A Journal of Translations*, vol. 4, 2014, and vol. 5, 2018.

This translation was edited by Oleh Kotsyuba with assistance from Michelle R. Viise.

© 2025 by the President and Fellows of Harvard College

All rights reserved

Printed in India on acid-free paper

ISBN 9780674291119 (hardcover), 9780674291126 (paperback),
9780674291133 (epub), 9780674291140 (PDF)

Library of Congress Control Number: 2023942584

LC record available at <https://lccn.loc.gov/2023942584>

Cover image and collage of maps on the endsheets by Romana Romanyshyn and Andriy Lesiv, Art Studio AgraFka, agrafkastudio.com.

The following historical maps of Kyiv were used for the design of endsheets of the hardcover edition and the reverse side of the cover of the paperback edition: "Plan gor. Kieva s' ego dostoprimechatel'nostiami, prilegaiushchimi okrestnostiami i ukazaniem n'no tramvaev' i ikh' napravleniia" (Kyiv: Litografiia S. V. Kul'zhenko, 1913); "Kijew. Bearbeitet v. Vermess. Abt. 16, Heeresgr. Eichhorn, nach topogr. Erkundungen und Fliegerbildern, Juli 1918. Maßstab 1:20000" (N. p.: N. p., 1918). File source: Tours de Kiev, www.toursdekiev.com.ua.

Book design by Mykhailo Fedyshak, bluecollider@gmail.com

Publication of this book has been made possible by the generous support of publications in Ukrainian studies at Harvard University by the following benefactors or funds endowed in their name:



Ostap and Ursula Balaban
Jaroslaw and Olha Duzey
Vladimir Jurkowsky
Myroslav and Irene Koltunik
Damian Korduba Family
Peter and Emily Kulyk
Irena Lubchak
Dr. Evhen Omelsky
Eugene and Nila Steckiw
Dr. Omeljan and Iryna Woly nec
Wasy l and Natalia Yerega

You can support our work of publishing academic books and translations of Ukrainian literature and documents by making a tax-deductible donation in any amount, or by including HURI in your estate planning.



To find out more, please visit
<https://huri.harvard.edu/give>.

